

## **Verwendete Abkürzungen und Symbole**

AMVV	Arzneimittelverschreibungsverordnung
DAB 6	Deutsches Arzneibuch 6. Ausgabe 1926
DAB 7	Deutsches Arzneibuch 7. Ausgabe 1968
DAB 8	Deutsches Arzneibuch 8. Ausgabe 1978
DAB 9	Deutsches Arzneibuch 9. Ausgabe 1986
DAB 1996	Deutsches Arzneibuch 1996, Grundlfg. 1991 und 1. bis 3. Nachtrag 1992 bis 1994 einschließlich Europäisches Arzneibuch 2. Ausgabe und DAB 10
DAB	Deutsches Arzneibuch, Stand: 2020
DAC	Deutscher Arzneimittel-Codex, Stand Lfg. 2020/1
DRF	Deutsche Rezeptformeln
EB 6	Ergänzungsbuch zum DAB 6
HAB	Homöopathisches Arzneibuch, Stand: 2020
Hager	Hagers Handbuch der Pharmazeutischen Praxis
JAN	Japanese Accepted Name
NRF	Neues Rezeptur-Formularium
ÖAB	Österreichisches Arzneibuch, Stand: 2020
Pharm. Stoffliste	Pharmazeutische Stoffliste
Ph. Eur. 1	Europäisches Arzneibuch 1. Ausgabe, Band I bis III
Ph. Eur. 3	Europäisches Arzneibuch 3. Ausgabe 1997
Ph. Eur. 4	Europäisches Arzneibuch 4. Ausgabe 2002 mit den Nachträgen 4.01 bis 4.08
Ph. Eur. 5	Europäisches Arzneibuch 5. Ausgabe 2005 mit den Nachträgen 5.1 bis 5.8
Ph. Eur. 6	Europäisches Arzneibuch 6. Ausgabe 2008 mit den Nachträgen 6.1 bis 6.8
Ph. Eur. 7	Europäisches Arzneibuch 7. Ausgabe 2011 mit den Nachträgen 7.1 bis 7.8
Ph. Eur. 8	Europäisches Arzneibuch 8. Ausgabe 2014 mit den Nachträgen 8.1 bis 8.8
Ph. Eur. 9	Europäisches Arzneibuch 9. Ausgabe 2017 mit den Nachträgen 9.1 bis 9.8
Ph. Eur.	Europäisches Arzneibuch 10. Ausgabe 2020
Ph. Helv.	Pharmacopoeia Helvetica, Stand: 11. Ausgabe, mit den Supplémenten 11.1 bis 11.3

SR	Standardrezepturen 1990 der DDR
Stand.	Standardzulassung
TCM	Traditionelle Chinesische Medizin
USAM	United States Accepted Name

**Register mit laufenden Nummern des Tabellenteils**

- Azathioprine (e) 359  
 Azathioprine (f) 359  
 Azathioprinum 359  
 Azelaic acid (e) 360  
 Azelainsäure 360  
 Azélastine (chlorhydrate d') (f) 361  
 Azelastine hydrochloride (e) 361  
 Azelastinhydrochlorid 361  
 Azelastini hydrochloridum 361  
 Azelastinum hydrochloricum 361  
 Azetymethioninum 18
- Azithromycin 362  
 Azithromycin (e) 362  
 Azithromycine (f) 362  
 Azithromycinum 362  
 Azote (f) 3764  
 Azote (monoxyde d') (f) 3766  
 Azote pauvre en oxygène (f) 3765  
 Azote (protoxyde d') (f) 1251  
 Azulen 363  
 Azulenum 363

**B**

- Bacampicilline (chlorhydrate de) (f) 364  
 Bacampicillinhydrochlorid 364  
 Bacampicillin hydrochloride (e) 364  
 Bacampicillini hydrochloridum 364  
 Bacampicillinum hydrochloricum 364  
 Bacilli 310  
 Bacitracin 365  
 Bacitracin (e) 365  
 Bacitracine (f) 365  
 Bacitracine-zinc (f) 366  
 Bacitracini-Zincum 366  
 Bacitracinum 365  
 Bacitracin zinc (e) 366  
 Bacitracin-Zink 366  
 Backhefe 1820  
 Baclofen 367  
 Baclofen (e) 367  
 Baclofène (f) 367  
 Baclofenum 367  
 Badiaga 3731  
 Badiane (f) 3757  
 Badiane (huile essentielle de) (f) 3758  
 Bärentraubenblätter 384  
 Bärlappkraut 390  
 Bärlappspore 391  
 Bärlappsporen 391  
 Bärlauchkraut 392  
 Bahiapulver 903  
 Baical skullcap root (e) 368  
 Baikal-Helmkraut-Wurzel 368  
 baishao (TCM) 3098  
 baizhi (TCM) 240
- baizhu (TCM) 331  
 BAL 1210  
 Baldrianfluidextrakt 369  
 Baldrianöl 370  
 Baldriantinktur 371  
 Baldriantinktur, Ätherische 372  
 Baldriantinktur, Etherische 372  
 Baldriantinktur, Zusammengesetzte 373  
 Baldriantrockenextrakt, Mit wässrig-alkoholischen Mischungen hergestellter 375  
 Baldriantrockenextrakt, Mit Wasser hergestellter 374  
 Baldrianwurzel 376  
 Baldrianwurzel, Geschnittene 377  
 Baldrianwurzelöl 370  
 Baldrianwurzeltinktur 371  
 Ballonblumenwurzel 378  
 Ballotae nigrae herba 3573  
 Ballota-nigra-Stängelspitzen 3573  
 Ballote noir (f) 3573  
 Balsami tolutani sirupus 4039  
 Balsamum peruvianum 3070  
 Balsamum tolutanum 4038  
 Bambuterol (chlorhydrate de) (f) 379  
 Bambuterolhydrochlorid 379  
 Bambuterol hydrochloride (e) 379  
 Bambuteroli hydrochloridum 379  
 Bambuterolum hydrochloricum 379  
 Bamethane sulfate (e) 380  
 Baméthane (sulfate de) (f) 380  
 Bamethanhemisulfat 380  
 Bamethani hemisulfas 380  
 Bamethanum hemisulfuricum 380

**Orth 2960–2974**

Lfd. Nr.	Deutsche Bezeichnung (bzw. HAB-Titel)	Herkunft	Weitere Bezeichnungen nach Ph. Eur. oder DAC	Bezeichnung nach AMG § 10 (6)	Neue lateinische Bezeichnung
<b>2960</b>	Orthosiphonblätter	Ph. Eur.	Java tea (e), Orthosiphon (f)	Orthosiphonblätter	Orthosiphonis folium
<b>2961</b>	Oseltamivirphosphat	Ph. Eur.	Oseltamivir phosphate (e), Oseltamivir (phosphate d') (f)	Oseltamivirphosphat	Oseltamiviri phosphas
<b>2962</b>	Ouabain	Ph. Eur.	Ouabain (e), Ouabaïne (f)	Ouabain × 8 H <sub>2</sub> O	Ouabainum
<b>2963</b>	Oxacillin-Natrium- Monohydrat	Ph. Eur.	Oxacillin sodium monohydrate (e), Oxacilline sodique monohydratée (f)	Oxacillin-Natrium- Monohydrat	Oxacillinum naticum monohydricum
<b>2964</b>	Oxaliplatin	Ph. Eur.	Oxaliplatin (e), Oxaliplatine (f)	Oxaliplatin	Oxaliplatinum
<b>2965</b>	Oxalis acetosella	HAB		Oxalis acetosella	
<b>2966</b>	Oxalis acetosella e foliis, Oxalis, Folium	HAB		Oxalis acetosella e foliis, Oxalis, Folium	Oxalis acetosella e foliis
<b>2967</b>	Oxalis acetosella e foliis Rh, Oxalis, Folium Rh	HAB		Oxalis acetosella e foliis Rh, Oxalis, Folium Rh	Oxalis acetosella e foliis Rh
<b>2968</b>	Oxalsäure-Dihydrat	DAC	Oxalic acid dihydrate (e), Acide oxalique dihydraté (f)		Acidum oxalicum dihydricum
<b>2969</b>	Oxazepam	Ph. Eur.	Oxazepam (e), Oxazépam (f)	Oxazepam	Oxazepamum
<b>2970</b>	Oxcarbazepin	Ph. Eur.	Oxycarbazepine (e), Oxycarbazépine (f)	Oxcarbazepin	Oxcarbazepinum
<b>2971</b>	Oxedrintartrat	Ph. Eur. 1 ÖAB*			Oxedrini tartras
<b>2972</b>	Oxeladinhydrogencitrat	Ph. Eur.	Oxeladine hydrogen citrate (e), Oxéladine (hydrogénocitrate d') (f)	Oxeladinhydrogencitrat	Oxeladini hydrogenocitras
<b>2973</b>	Oxetacain	DAC	Oxetacaine (e), Oxétacaine (f)		Oxetacainum
<b>2974</b>	Oxfendazol für Tiere	Ph. Eur.	Oxfendazole for veterinary use (e), Oxfendazole pour usage vétérinaire (f)	Oxfendazol für Tiere	Oxfendazolum ad usum veterinarium
	Spalte II	Spalte III	Spalte IV	Spalte V	Spalte VI

Alte lateinische Bezeichnung	Bezeichnung nach Ph. Helv.	Bezeichnung nach ÖAB	Andere Bezeichnungen
Folia Orthosiphonis			Indischer Nierentee, Javatee, Koemis Koetjing, Orthosiphon-aristatus-Blätter und -Zweigspitzen, Orthosiphon-spicatus-Blätter und -Zweigspitzen, Orthosiphon-stamineus-Blätter und -Zweigspitzen
Oseltamivirum phosphoricum			
g-Strophanthinum			g-Strophanthin, g-Strophanthosid
Natrium Oxacillini			
Oxaliplatinum			
Oxalis acetosella			Frisches Oxalis-acetosella-Kraut
Oxalis, Folium			Frische Oxalis-acetosella-Blätter
Oxalis, Folium Rh			Frische Oxalis-acetosella-Blätter Rh
Acidum oxalicum dihydricum			Kleesäure
Oxazepamum			
Oxedrinum tartaricum		<i>p</i> -Hydroxyphenylmethylamino-äthanoltartrat*, para-Hydroxyphenylmethylaminoethanolum tartaricum*	Aethaphenum tartaricum, Hydroxyphenyl-methylamino-äthanoltartrat, Oxedrinhemim-[ <i>(R,R</i> )-tartrat], Oxyphenyl-methylaminoethanolum tartaricum, Sympatol®, Synephrinum tartaricum
Oxeladinum citricum			Oxeladincitrat
Oxetacainum			Oxethazaine
Oxfendazolum ad usum veterinarium			
Spalte VII	Spalte VIII	Spalte IX	Spalte X

Pest 3071–3086

Lfd. Nr.	Deutsche Bezeichnung (bzw. HAB-Titel)	Herkunft	Weitere Bezeichnungen nach Ph. Eur. oder DAC	Bezeichnung nach AMG § 10 (6)	Neue lateinische Bezeichnung
3071	Pestwurzblätter	Hager (5)			Petasitidis folium
3072	Petasites hybridus, Petasites	HAB		Petasites hybridus, Petasites	Petasites hybridus
3073	Petersilienfrüchte	EB 6 Hager (5)			Petroselini fructus
3074	Petersilienwurzel	EB 6 Hager (5)			Petroselini radix
3075	Pethidinhydrochlorid	Ph. Eur.	Pethidine hydrochloride (e), Péthidine (chlorhydrate de) (f)	Pethidinhydrochlorid	Pethidini hydrochloridum
3076	Pethidinhydrochlorid-Injektionslösung 50 mg/ml	Ph. Helv. 9			Pethidini hydrochloridi solutio injectabilis 50 mg/ml
3077	Pethidinhydrochlorid Suppositorien 100 mg	Ph. Helv. 10.0			Pethidini hydrochloridi suppositoria 100mg
3078	Petroläther	DAB 6 Hager (4)			Petrolei aether
3079	Petroleum	EB 6			Petroleum
3080	Petroleum rectificatum	HAB		Petroleum rectificatum	
3081	Petroleum rectificatum für homöopathische Zubereitungen	Ph. Eur.	Petroleum rectificatum for homoeopathic preparations (e), Pétrole pour préparations homéopathiques (f)	Petroleum rectificatum für homöopathische Zubereitungen	Petroleum ad praeparationes homoeopathicas
3082	Petroselinum crispum convar. crispum, Petroselinum crispum, Petroselinum	HAB		Petroselinum crispum convar. crispum, Petroselinum crispum, Petroselinum	Petroselinum crispum convar. crispum
3083	Peumus boldus, Boldo	HAB		Peumus boldus, Boldo	Peumus boldus
3084	Pfeffer	Ph. Eur. ÖAB	Pepper (e), Poivre (f)	Pfeffer	Piperis fructus
3085	Langer Pfeffer	Ph. Eur.	Long pepper (e), Poivre long (f)	Langer Pfeffer	Piperis longi fructus
3086	Weißer Pfeffer	EB 6 Hager (5)			Piperis albi fructus
	Spalte II	Spalte III	Spalte IV	Spalte V	Spalte VI

Alte lateinische Bezeichnung	Bezeichnung nach Ph. Helv.	Bezeichnung nach ÖAB	Andere Bezeichnungen
Folia Petasitidis			Butterbur (e), Chapelière (f), Feuille de pétasite (f), Grand bonnet (f), Grand taconnet (f), Petasites-hybridus-Blätter, Petasites-officinalis-Blätter, Umbrella leaf (e)
Petasites			Frisches Petasites-hybridus-Kraut
Fructus Petroselini			Petroselinum-crispum-Früchte, Petroselinum-hortense-Früchte
Radix Petroselini			Petroselinum-crispum-Wurzel, Petroselinum-hortense-Wurzel
Pethidinum hydrochloricum			Dolantin®, Methyl-phenyl-piperidinocarbonoyl-äthanol-hydrochlorid, Pethidinium chloratum, Pethidiniumchlorid
Injectabile Pethidinii chlorati 50 mg/ml	Péthidine (chlorhydrate de) à 50 mg/ml, solution injectable de (f)		Solutio Pethidini hydrochlorici pro injectione 50 mg/ml
	Péthidine (chlorhydrate de) à 100 mg, suppositoires de (f)		
Aether Petrolei			
Oleum Petrae			
Petroleum rectificatum			Rektifiziertes Petroleum
Petroleum rectificatum ad Usum homoeopathicum			
Petroselinum crispum, Petroselinum			Frische Petroselinum-crispum convar. crispum-Ganzpflanze, Petroselinum crispum ssp. crispum
Boldo			Peumus-boldo-Blätter
Fructus Piperis nigri		Schwarzer Pfeffer	Piper-nigrum-Früchte, hujiao (TCM)
Fructus Piperis longi			Piper-chaba-Früchte, Piper-longum-Früchte, Piper-officinarum-Früchte, Piper-retrofractum-Früchte, bibo (TCM)
Fructus Piperis albi			Piper album, Piper-nigrum-Früchte (geschält), Weiße Pfefferfrüchte
Spalte VII	Spalte VIII	Spalte IX	Spalte X

**Poly 3229–3239**

Lfd. Nr.	Deutsche Bezeichnung (bzw. HAB-Titel)	Herkunft	Weitere Bezeichnungen nach Ph. Eur. oder DAC	Bezeichnung nach AMG § 10 (6)	Neue lateinische Bezeichnung
<b>3229</b>	Polysorbitat 40	Ph. Eur.	Polysorbate 40 (e), Polysorbate 40 (f)	Polysorbitat 40	Polysorbitatum 40
<b>3230</b>	Polysorbitat 60	Ph. Eur.	Polysorbate 60 (e), Polysorbate 60 (f)	Polysorbitat 60	Polysorbitatum 60
<b>3231</b>	Polysorbitat 80	Ph. Eur.	Polysorbate 80 (e), Polysorbate 80 (f)	Polysorbitat 80	Polysorbitatum 80
<b>3232</b>	Polysorbitat 85	DAC	Polysorbate 85 (e), Polyoxyethylene sorbitan trioleate (e), Polysorbate 85 (f)		Polysorbitatum 85
<b>3233</b>	Polyvidon-Iod-Lösung	NRF			Polyvidoni-Iodi solutio
<b>3234</b>	Polyvidon-Iod-Salbe	NRF			Polyvidoni-Iodi unguentum
<b>3235</b>	Poly(vinylacetat)	Ph. Eur.	Poly(vinyl acetate) (e), Poly(acétate de vinyle) (f)	Poly(vinylacetat)	Poly(vinylis acetas)
<b>3236</b>	Poly(vinylacetat)- Dispersion 30%	Ph. Eur.	Poly(vinyl acetate) dispersion 30 per cent (e), Poly(acétate de vinyle) (dispersion de) à 30 pour cent (f)	Poly(vinylacetat)- Dispersion 30%	Poly(vinylis acetas) dispersio 30 per centum
<b>3237</b>	Poly(vinylalkohol)	Ph. Eur.	Poly(vinyl alcohol) (e), Poly(alcool vinylique) (f)	Poly(vinylalkohol)	Poly(alcohol vinylicus)
<b>3238</b>	Steriler Poly(vinyl- idendifluorid)/(PVDF)- Faden(s. Sterile, nicht resorbierbare Fäden)	Ph. Eur.	Sterile Poly(vinylidene difluoride) (PVDF) suture (e), Fil de Poly(difluorure de vinylidène) (PVDF) stérile (f)		Filum poly(vinylideni difluoridum)
<b>3239</b>	Unreife Pomeranzen	DAB 6 Hager (4)			Aurantii fructus immaturus
	Spalte II	Spalte III	Spalte IV	Spalte V	Spalte VI

Alte lateinische Bezeichnung	Bezeichnung nach Ph. Helv.	Bezeichnung nach ÖAB	Andere Bezeichnungen
Polyaethylenglycolum-Sorbitanum palmitinicum			Monopalmylsorbitan, Polyethylenglykolsorbitanopalmat, Polysorbitanum monopalmitinicum, Tween® 40
Polyaethylenglycolum-Sorbitanum stearinicum			Monostearylpolysorbitan, Polyethylenglycolum-Sorbitanum stearicum, Polyoxyäthylen-60-sorbitanstearat, Polysorbitanum monostearylatum, Polysorbitanum 60 stearatum, Tween® 60
Polyaethylenglycolum-Sorbitanum oleinicum			Monooleylpolysorbitan, Polyethylenglycolum-Sorbitanum oleicum, Polyoxyäthylen-80-sorbitanoleat, Polysorbitanum monoleylatum, Polysorbitanum 80 oleinatum, Tween® 80
Polyaethylenglycolum-Sorbitanum trioleinicum			Polyethylenglycolum-Sorbitanum trioleicum, Polyoxyethylensorbitantrioleat
Solutio Polyvinylpyrrolidoni-Jodi			Povidon-Jod-Lösung
Unguentum Polyvinylpyrrolidoni-Jodi			Povidon-Jod-Salbe
Polyvinylum aceticum			
Mucilago Polyvinili acetici 30 per centum			Dispersio Polyvinili acetici 30 per centum
Alcohol polyvinylicus			
Fructus Aurantii immaturi			Citrus-aurantium ssp. amara-Früchte (unreif), Citrus-aurantium ssp. aurantium-Früchte (unreif), Dried bitter orange peel (e), Écorce de fruit d'oranger amère (f), Unreife Bitterorangen
Spalte VII	Spalte VIII	Spalte IX	Spalte X

**Register mit laufenden Nummern des Tabellenteils**

- Crataegus-azarolus-Blüten 4244  
 Crataegus-laevigata-Blätter und -Blüten 4241  
 Crataegus-laevigata-Blüten 4244  
 Crataegus-laevigata-Früchte 4245  
 Crataegus-laevigata-Früchte, Frische 1049  
 Crataegus-monogyna-Blätter und -Blüten 4241  
 Crataegus-monogyna-Blüten 4244  
 Crataegus-monogyna-Früchte 4245  
 Crataegus-monogyna-Früchte, Frische 1049  
 Crataegus-nigra-Blätter und -Blüten 4241  
 Crataegus-nigra-Blüten 4244  
 Crataegus-oxyacantha-Blätter und -Blüten 4241  
 Crataegus-oxyacantha-Blüten 4244  
 Crataegus-oxyacantha-Früchte 4245  
 Crataegus-pentagyna-Blätter und -Blüten 4241  
 Crataegus-pentagyna-Blüten 4244  
 Crataegustinktur 4246  
 Creatinin 1051  
 Creatininum 1051  
 Creme, Amphiphile 394  
 Creme, hydrophile, Anionische 1052  
 Creme, Nichtionische hydrophile 1054  
 Creme, Wasserhaltige emulgierende 1052  
 Creme, Weiche 1056  
 Cremes 4357  
 Creme SR, hydrophile, Anionische 1053  
 Creme SR, hydrophile, Nichtionische 1055  
 Cremophor® EL 2389  
 Cremophor® RH 40 2383  
 Cremor anionicus hydrophilicus SR 1053  
 Cremor basalis 394  
 Cremor basalis dilutus 397  
 Cremor basalis hydrophobicus 395  
 Cremor basalis officinalis 396  
 Cremor nonionicus hydrophilicus SR 1055  
 Creosotum 2213  
*m*-Cresol 2561  
 Cresol, crude (e) 3446  
 Crésol brut (f) 3446  
 Cresoli solutio saponata 1057  
 Cresolseifenlösung 1057  
*m*-Cresolum 2561  
 Cresolum crudum 3446  
 Cresolum saponatum 1057  
 Croci sativi stigma ad praeparationes homoeopathicas 1058  
 Croci stigma 3489  
 Crocus 1059, 3489  
 Crocus for homoeopathic preparations (e) 1058  
 Crocus für homöopathische Zubereitungen 1058  
 Crocus sativus 1059  
 Crocus sativus ad Usum homoeopathicum 1058  
 Crocus-sativus-Narbenschenkel 1058, 1059, 3489  
 Crocus sativus pour préparations homéopathiques (f) 1058  
 Croscarmellose-Natrium 1060  
 Croscarmellose sodique (f) 1060  
 Croscarmellose sodium (e) 1060  
 Crospovidon 1061  
 Crospovidone (e) 1061  
 Crospovidone (f) 1061  
 Crospovidonum 1061  
 Crotalus 1062  
 Crotalus horridus 1062  
 Crotalus-horridus-Gift 1062  
 Crotamiton 1063  
 Crotamiton (e) 1063  
 Crotamiton (f) 1063  
 Crotamitonum 1063  
 Crotonis oleum 2218  
 Crotonöl 2218  
 Croton tiglium 1064  
 Croton-tiglium-Samen 1064  
 Croton-tiglium-Samenöl 2218  
 Crystal violet (e) 2604  
 Cucurbitae semen 2234  
 Cucurbita-pepo-Samen 2234  
 Cuivre (chlorure de) dihydraté (f) 2229  
 Cuivre (sulfate de) (f) 2230  
 Cuivre (sulfate de) pentahydraté (f) 2231  
 Cuivre (tétrafluoroborate de tétramibi-) pour préparations radiopharmaceutiques (f) 2232  
 Cumarin 1065  
 Cumarinum 1065  
 Cumin noir (f) 3572  
 Cupressi aetheroleum 4366  
 Cupressum-sempervirens-Blätteröl 4366  
 Cupri acetas monohydricus ad praeparationes homoeopathicas 1068  
 Cupri chloridum dihydricum 2229  
 Cupri sulfas 2230  
 Cupri sulfas anhydricus 2230  
 Cupri sulfas pentahydricus 2231  
 Cuprit 1066  
 Cupri tetramibi tetrafluoroboras ad radiopharmaceutica 2232  
 Cuprum 1070  
 Cuprum aceticum 1067  
 Cuprum aceticum for homoeopathic preparations (e) 1068  
 Cuprum aceticum für homöopathische Zubereitungen 1068  
 Cuprum aceticum monohydricum ad Usum homoeopathicum 1068  
 Cuprum aceticum pour préparations homéopathiques (f) 1068  
 Cuprum ad praeparationes homoeopathicas 1071

**Schl 3562–3575**

Lfd. Nr.	Deutsche Bezeichnung (bzw. HAB-Titel)	Herkunft	Weitere Bezeichnungen nach Ph. Eur. oder DAC	Bezeichnung nach AMG § 10 (6)	Neue lateinische Bezeichnung
<b>3562</b>	Schlehdornblüten	DAC	Blackthorn flower (e), Fleur de prunillier (f), Fleur d'épine noire (f), Épine noir (f)		Pruni spinosae flos
<b>3563</b>	Bittere Schleifenblume Frischpflanze	DAC	Bitter candytuft (e), Ibride des champs (f)		Iberis amara recens
<b>3564</b>	Schleimlösende Mixtur	NRF ÖAB Ph. Helv. 11.0			Mixtura solvens
<b>3565</b>	Schlüsselblumenblüten	DAC	Primrose flower (e), Fleur de primevère (f)		Primulae flos cum calyce
<b>3566</b>	Schlüsselblumentinktur	EB 6 Hager (5)			Primulae tinctura
<b>3567</b>	Schnurbaumwurzel	Ph. Eur.	Lightyellow sophora root (e), Sophora flavescentis (racine de) (f)	Schnurbaumwurzel	Sophorae flavescentis radix
<b>3568</b>	Schoenocaulon officinale, Sabadilla	HAB		Schoenocaulon officinale, Sabadilla	Schoenocaulon officinale
<b>3569</b>	Schöllkraut	Ph. Eur.	Greater celandine (e), Chélidoine (f)	Schöllkraut	Chelidonii herba
<b>3570</b>	Schwarze-Johannisbeere-Blätter	Ph. Eur.	Blackcurrant leaf (e), Cassis (feuille de) (f)	Schwarze-Johannisbeere-Blätter	Ribis nigri folium
<b>3571</b>	Schwarzer Tee	Hager (5)	Black tea (e), Thé noir (f)		Theae nigrae folium
<b>3572</b>	Schwarzkümmelsamen	Hager (4)	Black caraway (e), Cumin noir (f), Nigelle (f)		Nigellae semen
<b>3573</b>	Schwarznesselkraut	Ph. Eur.	Black horehound (e), Ballote noir (f)	Schwarznesselkraut	Ballotae nigrae herba
<b>3574</b>	Schwefel	Ph. Eur. DAB 8 ÖAB*	Sulfur (e), Soufre (f)	Schwefel	Sulfur
<b>3575</b>	Kolloidaler Schwefel	Hager (5)			Sulfur colloidale
	Spalte II	Spalte III	Spalte IV	Spalte V	Spalte VI

Alte lateinische Bezeichnung	Bezeichnung nach Ph. Helv.	Bezeichnung nach ÖAB	Andere Bezeichnungen
Flores Pruni spinosae			Flores Acaciae, Prunus-spinosa-Blüten, Schlehenblüten, Schwarzdornblüten
Herba Iberis amarae cum Radice recens			Frische Iberis-amara-Ganzpflanze
Mixtura solvens	Potion expectorante (f), Lösende Mixtur		
Flores Primulae cum Calycibus			Flores Primulae, Primelblüten, Primula-elatior-Blüten, Primula-veris-Blüten
Tinctura Primulae			kushen (TCM)
Sabadilla			Schoenocaulon-officinale-Samen
Herba Chelidonii			Chelidonium-majus-Kraut
Folia Ribi nigri			Ribes-nigrum-Blätter, Schwarze Johannisbeerblätter, Schwarzjohannisbeerblätter
Folia Theae nigrae			Camellia-sinensis var. sinensis-Blätter, Camellia-sinensis var. assamica-Blätter, Thea-sinensis-Blätter
Semen Nigellae			Nigella-sativa-Samen, Römischer Kümmel, Schwarzer Koriander, Semen Cumini nigri, Semen Menlanthii
Herba Ballotae nigrae			Ballota-nigra-Stängelspitzen
Sulfur ad usum externum		Gereinigter Schwefel*, Sulfur depuratum*	Feinverteilter Schwefel, Gefällter Schwefel, Gewaschener Schwefel, Schwefel zum äußerlichen Gebrauch, Soufre pour usage externe (f), Sulfur dispersissimum, Sulfur for external use, Sulfur lotum, Sulfur praecipitatum, Sulphur for external use (e)
Sulfur colloidale			Kolloidaler Schwefel, Kolloidschwefel
Spalte VII	Spalte VIII	Spalte IX	Spalte X

# Einführung

Das Synonym-Verzeichnis zum Arzneibuch umfasst das **Gesamtregister** und den **Tabellenteil**. Für die Auswahl der Bezeichnungen und deren Aufnahme in das Verzeichnis wurden in erster Linie berücksichtigt:

- sämtliche Monographien des Europäischen Arzneibuches 10. Ausgabe (Ph. Eur. 10.0–10.3)
- Monographien des Europäischen Arzneibuches, 3.–9. Ausgabe mit allen Nachträgen, soweit sie nicht in die 10. Ausgabe übernommen worden sind
- sämtliche Monographien des Deutschen Arzneibuches 2021
- Monographien des Deutschen Arzneibuchs 5.–10. Ausgabe, DAB 1997–2019, soweit sie nicht in das DAB 2020 übernommen worden sind
- sämtliche Monographien des Homöopathischen Arzneibuches (HAB 2021)
- sämtliche Monographien der Pharmacopoea Helvetica 11. Ausgabe mit den Supplementen 11.1 bis 11.3 (Ph. Helv.)
- sämtliche Monographien der Pharmacopoea Helvetica 8., 9. und 10. Ausgabe, soweit sie nicht in die aktuelle (11.) Ausgabe übernommen worden sind
- sämtliche Monographien des Österreichischen Arzneibuches (ÖAB 2021)
- sämtliche Monographien des Österreichischen Arzneibuches (ÖAB), soweit sie nicht in die Ausgabe 2020 übernommen worden sind; diese sind durch \* gekennzeichnet
- sämtliche Monographien des Deutschen Arzneimittel-Codex Stand: 2021/1 (DAC).

Darüber hinaus sind Bezeichnungen apothekenüblicher Arzneistoffe, Drogen und Zubereitungen aus älteren Arzneibüchern, Formelsammlungen und Handbüchern aufgenommen worden. Diese Auswahl richtet sich nach dem durchschnittlichen, wenn auch regional verschiedenen Vorkommen in Apotheken und kann daher nicht vollständig sein. Soweit für einige Arzneimittel deren geschützte Namen angegeben sind, ist das Gebrauchsmusterzeichen vorhanden. Ein Markenzeichen kann warenzeichenrechtlich geschützt sein, auch wenn der Hinweis auf etwa bestehende Schutzrechte fehlt.

Im **Gesamtregister** sind die Bezeichnungen der Stoffe und Zubereitungen aller Spalten des Tabellenteils in alphabetischer Reihenfolge angeordnet. Adjektivische Bezeichnungen erscheinen hier auch unter dem jeweiligen Substantiv, also z. B. Aromatische Tinktur unter T. Unter K und Z nicht auffindbare Namen sind unter C zu suchen. Die jeweils angegebene Nummer stellt die Verbindung zum Tabellenteil her. Dort ist sie die laufende Nummer in Spalte 1.

Es wird darauf hingewiesen, dass aufgrund technischer Gegebenheiten teilweise verkürzte Bezeichnungen aufgeführt sind. In Zweifelsfällen maßgeblich sind die Bezeichnungen im Tabellenteil.

Im **Tabellenteil** sind die verschiedenen Bezeichnungen jeweils vergleichend nebeneinander aufgeführt. Die laufende Nummer (Lfd. Nr.) stellt die Verbindung zum Gesamtregister her. Zu einer Substanz/Droge gehört also nur **eine** laufende Nummer, auch wenn mehrere Namen synonym gebraucht werden.

Der Tabellenteil enthält zehn Spalten und ist nach folgenden Prinzipien gegliedert:

#### **Spalte I**

Enthält die laufende Nummer.

#### **Spalte II: Deutsche Bezeichnung bzw. HAB-Titel**

Enthält in alphabetischer Reihenfolge, nach Substantiven angeordnet, jeweils die deutsche Bezeichnung, aber auch lateinische HAB-Titel.

#### **Spalte III: Herkunft**

Enthält die jeweilige Fundstelle. Dabei wurde so weit wie möglich die in der Bundesrepublik Deutschland übliche Literatur als Beleg herangezogen. Die Monographien des Europäischen und des Homöopathischen Arzneibuches sind textidentisch in allen drei deutschsprachigen Ländern eingeführt. Entstammen Monographien einem nationalen Arzneibuch und sind sie europäisch geworden, so finden sich möglicherweise abweichende frühere Bezeichnungen der nationalen Arzneibücher unter „Andere Bezeichnungen“. Fehlt hingegen jegliche Angabe (-), so deutet dies auf Herkunft aus der Praxis hin.

#### **Spalte IV: Weitere Bezeichnungen nach Ph. Eur. oder DAC**

Enthält die englischen (e) und französischen (f) Bezeichnungen, soweit sie in den Monographien aufgeführt sind.

#### **Spalte V: Bezeichnung nach AMG § 10 (6)**

Enthält jeweils die Bezeichnung der Art des wirksamen Bestandteils von Fertigarzneimitteln, soweit diese in der Bezeichnungsverordnung vom 15. September 1980 (BGBl. I S. 1736), zuletzt geändert am 14. Dezember 2001 (BGBl. S. 3751), aufgeführt waren. Diese Verordnung wurde aufgrund des § 10 Abs. 6 des Arzneimittelgesetzes (AMG) erlassen. Die Bezeichnungsverordnung wurde zum 19.10.2012 aufgehoben (BGBl. I S. 2192) und durch die beim DIMDI geführte Stoffliste ersetzt. Die bisherigen Bezeichnungen bleiben bestehen.

#### **Spalte VI: Neue lateinische Bezeichnung**

Enthält jeweils die neue, d. h. die lateinische Bezeichnung romanisch-englischen Ursprungs, wie sie durch die Ph. Eur. allgemein eingeführt worden ist. In den Fällen, in denen eine solche nicht existent war, z. B. bei Namen aus älteren Arzneibüchern, wurde sie in Anlehnung an die Bildungsprinzipien der Ph. Eur. nachgeprägt. Dieses Benennungsprinzip entstand etwa zu derselben Zeit wie das in den deutschsprachigen Ländern gebräuchliche; die Charakterisierung „neu“ trifft deshalb nur auf den deutschen Sprachraum zu und dient lediglich zur Unterscheidung von der hier bislang verwendeten lateinischen Bezeichnungsweise.

### **Spalte VII: Alte lateinische Bezeichnung**

Enthält jeweils die alten, d. h. die bislang ausschließlich im deutschen Sprachraum verwendeten lateinischen Bezeichnungen. In den Fällen, in denen eine solche nicht existierte, wurde sie in Anlehnung an die Bildungsprinzipien des DAB 6 nachgeprägt; dies wurde in der Regel nicht für die Bezeichnungen von Impfstoffen, Infusions- und Injektionspräparaten, Verbandstoffen, chirurgischem Nahtmaterial und radioaktiven Arzneimitteln vorgenommen und wird bei neuen Einträgen nicht mehr fortgeführt.

### **Spalte VIII: Bezeichnung nach Ph. Helv.**

Enthält jeweils entsprechend der Anordnung in der Ph. Helv. die lateinische, deutsche und französische Bezeichnung. Der lateinische und der deutsche Name werden allerdings nur dann aufgeführt, wenn sie von den Bezeichnungen der Spalten II und VI (ungeachtet der Kleinschreibweise) abweichen.

### **Spalte IX: Bezeichnung nach ÖAB**

Die Spalte enthält die lateinischen und die von der Spalte II abweichenden deutschen Bezeichnungen der Monographien des Österreichischen Arzneibuches.

### **Spalte X: Andere Bezeichnungen**

Enthält ohne Anspruch auf Vollständigkeit andere, häufiger gebrauchte Bezeichnungen, Handelsnamen oder auch nur Schreibvarianten. Soweit ein Arzneimittel unter dem angegebenen Warenzeichen nicht mehr im Handel ist, wird seine Bezeichnung in Klammern gesetzt. Die Formulierungen, die hier bei den Pflanzen, Pflanzenteilen und -bestandteilen aufgeführt sind, erscheinen als Synonyme ungewöhnlich. Sie sind jedoch insoweit wichtig, als sie die genaue botanische Einordnung durch Angabe des gültigen Gattungs- und Artnamens erlauben und zudem den jeweils verwendeten Pflanzenteil oder -bestandteil eindeutig definieren. Bei Angabe der Stumpf pflanze ist außerdem häufig deren ältere, in der Praxis aber noch gebräuchliche Bezeichnung in Klammern vermerkt.

Identische Namen in den Arzneibüchern müssen nicht in jedem Falle auch die sachliche Identität der betreffenden Arzneistoffe, Drogen oder Zubereitungen bedeuten.

Da in der Ph. Eur. Bezeichnungen aus der TCM in „5.22 Bezeichnungen von in der Traditionellen Chinesischen Medizin verwendeten pflanzlichen Drogen“ aufgenommen wurden, werden diese auch in diesem Werk aufgenommen.